



FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I STOCKHOLM
Allmänna avdelningen
Enhet 12

DOM
2013-03-20
Meddelad i
Stockholm

Mål nr
2249-13

SÖKANDE

Ipsos Sweden AB, 556624-6954
Box 12236
102 26 Stockholm

Ombud: Chefsjurist Pär Cronhult
Box 5625
114 86 Stockholm

MOTPART

Svensk Kollektivtrafik Service AB, 556412-2983
Box 1108
111 81 Stockholm

SAKEN

Överprövning enligt lagen om offentlig upphandling

FÖRVALTNINGSRÄTTENS AVGÖRANDE

Förvaltningsrätten bifaller ansökan och beslutar att upphandlingen får avslutas först sedan rättelse skett.

Dok.Id 336338

Postadress
115 76 Stockholm

Besöksadress
Tegeluddsvägen 1

Telefon
08-561 680 00

E-post:
forvaltningsrattenistockholm@dom.se

Telefax
08-561 680 01

Expeditionstid
måndag – fredag
09:00-15:00

YRKANDEN M.M.

Svensk Kollektivtrafik Service AB (Svensk Kollektivtrafik) genomför en upphandling av ramavtal som avser genomförandet av undersökningen Barometern. Bolaget har beslutat att erbjuda Eponion A/S (Eponion) att teckna avtal.

Ipsos Sweden AB (Ipsos) ansöker om överprövning av upphandlingen med yrkande att förvaltningsrätten ska besluta att upphandlingen får avslutas först sedan rättelse har gjorts, innebärande en ny anbudsvärdering utan beaktande av Eponions anbud. Till stöd för sin talan har bolaget uppgett bl.a. följande.

Det vinnande anbudet innehåller nedanstående fel och brister.

- Eponions anbud är inte i sin helhet skrivet på svenska, utan innefattar delar som är skrivna på danska.
- Åberopade referensuppdrag uppfyller inte i samtliga fall ställda krav på komplexitet.
- Inte heller de åberopade referensuppdragen för att kvalificera offererade konsulter uppfyller ställda krav på komplexitet.
- Beskrivningarna av utvärderingskriterierna "samverkan" och "kvalitet" upptar vardera mer än tillåtna två A4-sidor.

Eponions anbud skulle rätteligen ha diskvalificerats redan i upphandlingens kvalifikationsfas och således aldrig ha upptagits till anbudsutvärdering, än mindre ha antagits.

Svensk Kollektivtrafik bestrider bifall till Ipsos ansökan och yrkar för egen del att förvaltningsrätten ska besluta att bolaget Svensk Kollektivtrafik ska få avsluta upphandlingen i enlighet med det meddelade tilldelningsbeslutet. Till stöd för sin talan uppger bolaget bl.a. följande.

Följden av att ett anbud innehåller utländska ord är inte nödvändigtvis att hela anbudet måste förkastas. Svensk Kollektivtrafik har i sin prövning och utvärdering istället fått bortse från de delar som inte är skrivna på svenska. Att förkasta ett anbud p.g.a. att överflödigt information är författad på ett annat språk, när det av anbudet i övrigt framgår att samtliga krav uppfyllts, skulle strida mot proportionalitetsprincipen eftersom det finns mindre ingripande sätt att uppnå det syfte som ligger till grund för kravet.

Epinion har även i övrigt uppfyllt de skall-krav som ställts. Ipsos har inte lidit eller kunnat lida skada av att Svensk Kollektivtrafik har tagit hänsyn till hela den beskrivning som Epinion har lämnat med sitt anbud, trots att denna var längre än två A4-sidor.

SKÄLEN FÖR AVGÖRANDET

I förfrågningsunderlaget anges att ett anbud "skall vara skriftligt och skrivet på svenska [...]". Oavsett om detta skall-krav är proportionerligt eller inte, kan det enligt förvaltningsrättens mening inte sägas att kravet inte har påverkat upphandlingens konkurrensuppsökande skede; d.v.s. att det är osannolikt att någon leverantör har avhållit sig från att lämna ett anbud p.g.a. kravet (jfr Kammarrätten i Stockholms avgörande den 28 augusti 2012 i mål nr 2391-12). Svensk kollektivtrafik har därmed haft att upprätthålla det uppställda skall-kravet.

De handlingar Epinion har skickat in till Svensk Kollektivtrafik är till en inte obetydlig del författade på danska. Dessa delar utgör en del av Epinions anbud. Genom att ändå utvärdera anbudet har Svensk kollektivtrafik underlåtit att upprätthålla skall-kravet att anbud ska vara skrivna på svenska. Svensk kollektivtrafik har således genom sitt förfarande, i strid mot både transparens- och likabehandlingsprincipen, tillämpat förfrågningsunderlaget på ett felaktigt sätt. Denna brist har medfört att Ipsos har

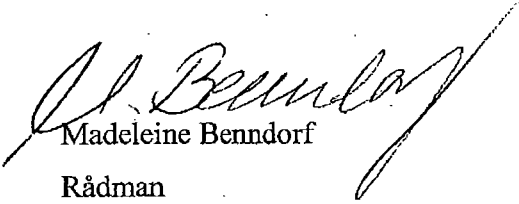
lidit skada och det finns därför skäl för ett ingripande från förvaltningsrättens sida.

Den nyss konstaterade bristen kan avhjälpas genom att en ny kvalificeringsprövning görs, vid vilken skall-kravet att ett anbud ska vara skrivet på svenska upprätthålls. Det är därför tillräckligt att i detta fall besluta om rättelse. Det ankommer på Svensk Kollektivtrafik att rätta upphandlingen i enlighet med vad som nu har sagts. Ansökan ska således bifallas genom att förvaltningsrätten beslutar att upphandlingen får avslutas först sedan rättelse har gjorts.

Eftersom förvaltningsrätten funnit skäl att bifalla Ipsos ansökan redan i anledning av vad bolaget anfört i fråga om krav på att anbud ska vara författade på svenska, saknas anledning för domstolen att ta ställning till vad Ipsos i övrigt har uppgett till stöd för sin talan.

HUR MAN ÖVERKLAGAR

Detta avgörande kan överklagas. Information om hur man överklagar finns i bilaga 1 (DV 3109/1A LOU).



Madeleine Benndorf

Rådman

Håkan Jöngren har föredragit målet.



SVERIGES DOMSTOLAR

HUR MAN ÖVERKLAGAR - PRÖVNINGSTILLSTÅND

Den som vill överklaga förvaltningsrättens beslut ska skriva till Kammarrätten i Stockholm. Skrivelsen ska dock skickas eller lämnas till förvaltningsrätten.

Överklagandet ska ha kommit in till förvaltningsrätten inom tre veckor från den dag då klaganden fick del av beslutet. Tiden för överklagandet för offentligpart räknas emellertid från den dag beslutet meddelades.

Om sista dagen för överklagandet infaller på lördag, söndag eller helgdag, midsommarafton, julafton eller nyårsafton räcker det att skrivelsen kommer in nästa vardag.

För att ett överklagande ska kunna tas upp i kammarrätten fordras att prövningstillstånd meddelas. Kammarrätten lämnar prövningstillstånd om det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas, anledning förekommer till ändring i det slut vatill förvaltningsrätten kommit eller det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om prövningstillstånd inte meddelas står förvaltningsrättens beslut fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till kammarrätten varför man anser att prövningstillstånd bör meddelas.

Skrivelsen med överklagande ska innehålla

1. den klagandes namn, personnummer, yrke, postadress och telefonnummer. Dessutom ska adress och telefonnummer till arbetsplatsen och eventuell annan plats där klaganden kan nås för delgivning lämnas om dessa uppgifter inte tidigare uppgetts i målet. Om någon person- eller adressuppgift ändras är det viktigt att anmälan snarast görs till kammarrätten,
2. det beslut som överklagas med uppgift
3. om förvaltningsrättens namn, målnummer samt dagen för beslutet,
4. de skäl som klaganden anger till stöd för begäran om prövningstillstånd,
5. den ändring av förvaltningsrättens beslut som klaganden vill få till stånd,
6. de bevis som klaganden vill åberopa och vad han/hon vill styrka med varje särskilt bevis.

Skrivelsen ska vara undertecknad av klaganden eller hans ombud. Adressen till förvaltningsrätten framgår av beslutet. Om klaganden anlitar ombud ska denne sända in fullmakt i original samt uppgive sitt namn, adress och telefonnummer.

Om någon person- eller adressuppgift ändras, ska Ni utan dröjsmål anmäla ändringen till kammarrätten.

I mål om överprövning enligt lagen (2007:1091) om offentlig upphandling eller lagen (2007:1092) om upphandling inom områdena vatten, energi, transporter och posttjänster får avtal slutas innan tiden för överklagande av rättens dom eller beslut har löpt ut. I de flesta fall får avtal slutas när tio dagar har gått från det att rätten avgjort målet eller upphävt ett interimistiskt beslut. I vissa fall får avtal slutas omedelbart. Ett överklagande av rättens avgörande får inte prövas sedan avtal har slutits. Fullständig information finns i 16 kapitlet i de ovan angivna lagarna.

Behöver Ni fler upplysningar om hur man överklagar kan Ni vända Er till förvaltningsrätten.

DV 3109/1A LOU